

Año XXVII Santa Isabel 9 de NOVIEMBRE de 1930 Núm. 634 C

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

PUBLICADA CON APROBACIÓN ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Precios: Colonia 15 ptas. Fuera de la Colonia 18 ptas. y certificada, 25 ptas. al año
Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que lo solicite

SUMARIO.—Portada, Por esas alturas.... como en España—Santoral y Sto. Evangelio—Africa Portuguesa—La agricultura en Fernando Poo—Resumen de O. B. del 1 de noviembre—Nota de actualidad—Noticias de la Colonia, Sta. Isabel, y Bata—Noticias de la prensa—Pasaje llegado en el v/p. Legazpi.



A ESAS ALTURAS...COMO EN ESPAÑA. (FOTOS A. OLANGUA, C. M. F.)

Ya lo decíamos en nuestro número, cuando calzábamos el grabado que servía de ilustración. Moka tiene una variedad de riquezas incomparable y podemos decir que le gana Mioko. No contento este terreno con tener un lucido potrero y sus aguas minerales, la Compañía, aprovechando la variedad de su terreno ha abierto también como en Moka su huerto.

Ahí tienen Vdes. un cuartel de excelentes hortalizas: hermosos repollos y exquisitas alubias, con otras variedades de hortalizas dan al lugar el aspecto huertero, que rememora las huertas de la península. En el centro el hortelano satisfecho contemplando sus hermosos ejemplares y calculando los que piensa mandar con la primera lancha a la capital y en el fondo su vivienda, todo propiedad de la Compañía Colonial de Africa.

Año XXVII Santa Isabel 16 de NOVIEMBRE de 1930 Núm. 635 C

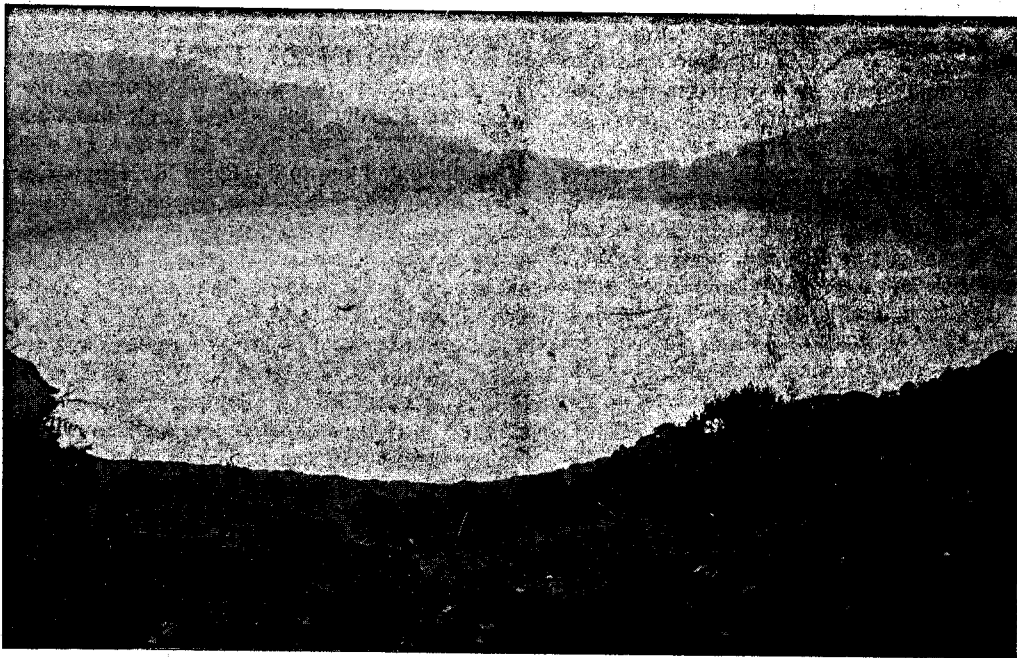
LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

PUBLICADA CON APROBACIÓN ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Precios: Colonia 15 ptas. Fuera de la Colonia 18 ptas. y certificada, 25 ptas. al año
Se admiten aruncios según tarifa que facilitamos al que lo solicite

SUMARIO.—Portada, El lago de Moka—Santoral y Sto. Evangelio—Sellos de Colón?—¿En visperas de una encuesta?—Africa Portuguesa—Noticias de Africa. Noticias de la Colonia, de Sta. Isabel—Noticias de la Prensa—Amenidades.



EL LAGO DE MOKA

(FOTOS A. OLANGUA, C. M. F.)

Sobre el pintoresco valle de Moka se halla enclavado a una altura de unos 1.400 metros sobre el nivel del mar el Lago de su nombre. Rodeado de una vegetación exuberante y en medio de un ambiente delicioso los días claros y apacibles se descubren desde aquellas alturas un panorama encantador. A las aguas dan movimiento y vida numerosas aves acuáticas. El P. Juanola es el primer europeo que visitó el valle de Moka y se dió cuenta del valor de aquellas alturas. A partir de aquella visita han sido varias las que se han sucedido, destacándose entre todos por su importancia política la del Gobernador D. Adolfo España.

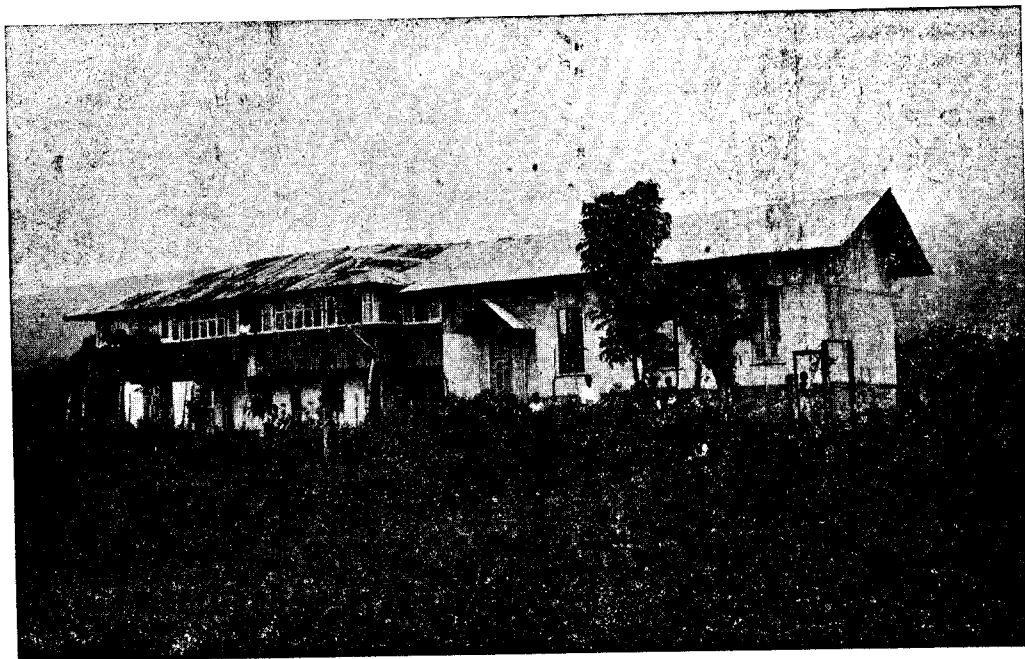
LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

PUBLICADA CON APROBACIÓN ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Precios: Colonia 15 ptas. Fuera de la Colonia 18 ptas. y certificada, 25 ptas. al año
Se admiten aruncios según tarifa que facilitamos al que lo solicite

SUMARIO. Portada, Reducción de Moka—Santorál y Sto. Evangelio—¿En visperas de una encuesta?—La Agricultura en Fernando Poo—Circular sobre venta de bebidas alcohólicas—Noticias de la Colonia, Sta. Isabel—Noticias de la Prensa—Pasaje regresado en el V/p. Legazpi.



REDUCCIÓN DE MOKA

(FOTOS A. OLANGUA, C. M. F.)

Moka, que para algunos entraña la idea de un gran atraso de sus habitantes, posee de años atrás un centro de civilización, que va transformando aceleradamente todo un pasado. Los habitantes de aquellas alturas, recios conservadores de todo lo antiguo, se mostraron los más refractarios a toda transformación: fué necesario vencer la timidez, desconfianza y aislamiento buscado, de aquellas gentes, que rehuían todo trato con el europeo, no permitiendo, que sus hijos se comunicasen con otros, que no fueran los suyos. Hoy las cosas ya han cambiado: accesibles al nuevo estado social, desean la cultura y se imponen en ella, se lavan la roña de un pasado primitivo y adquieren las formas sociales, que introduce en los pueblos la instrucción y trato social. La Iglesia y la Escuela han sido el alma de esa evolución del espíritu bubi, de lo que es una expresión gráfica el grabado que reproducimos, la Reducción de Moka, con su iglesia y con su escuela: la puede ver el lector.

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

PUBLICADA CON APROBACIÓN ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Precios: Colonia 15 ptas. Fuera de la Colonia 18 ptas. y certificada, 25 ptas. al año
Se admiten aruncios según tarifa que facilitamos al que lo solicite

SUMARIO. Portada, Un tipo—Santoral y Sto. Evangelio—¿En vísperas de una encuesta?—Circular sobre bebidas alcohólicas—Resumen del B. O. de 15 de Noviembre—Noticias de la Colonia, Sta. Isabel y Bata—Noticias de la Prensa—Junta Prorrateadora del Cacao.



(FOTOS A. OLANGUA, C. M. P.)

manifiesta claramente la juventud que no se ha contaminado; ella se ostenta numerosa y sana: no hay más que visitar esos pueblos que se levantan como una esperanza, en nuestra Isla, y que de no torcerse llegarán a repoblarla: tienen la palabra la higiene, la verdadera cultura y las virtudes, que han de engrandecer a un pueblo formando parte de su educación.

UN TIPO.

Es todo un tipo, sano robusto y satisfecho de todo lo que encierra su espíritu, el tipo bubi, que hoy presentamos. José, nació en Moka, donde hace su vida ordinaria, después de haberse educado en la Misión de Concepción y desempeñado en sus principios el cargo de Maestro de la Escuela, creada en las alturas de Moka por S. Excia. el Sr. Obispo. Esta es la genuina raza bubi. La que presentan algunos grabados y, sobre todo, la que describen algunos articulistas, ganosos de impresionar, no es la raza de abolengo, vigorosa, fuerte y agricultora. Para copiar los caracteres de la raza bubi, verdad, no hay que ir a aquellos individuos, en los que el alcoholismo y la copia de vicios importados, ha grabado la señal degradante de sus zarpazos, destrozando la frescura de una raza vigorosa y prolífica: así lo

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

PUBLICADA CON APROBACIÓN ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Precios: Colonia 15 ptas. Fuera de la Colonia 18 ptas. y certificada, 25 ptas. al año
Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que lo solicite

SUMARIO Portada, Familia modelo -Santoral y Sto. Evangelio—Escuelas del Vicariato—¿En visperas de una encuesta? —Noticias de la colonia, de Sta. Isabel —Noticias de la prensa—De nuestro Continente, Costumbres Pamues.



(FOTOS A. OLANGUA, C. M. F.)

FAMILIA MODELO.

En nuestra divulgación gráfica de la scosas de Moka, hemos hecho diferentes alusiones, al avance que en estos últimos años se va notando sensiblemente en orden a la cultura entre la juventud de aquellas frescas alturas.

El Excmo. Sr. Obispo, con una vista previsoras, comparando el modo de ser de aquellas gentes y su pasado con un futuro más airoso, vió, que la única palanca, capaz de remover obstáculos tradicionales en aquel pueblo, era apoderarse de la juventud y vaciarla en moldes nuevos, mediante una educación sólida: y, sin reparar en gastos y sacrificios fué a ello. Fundó su escuela y levantó una capilla, todo a sus expensas: ese ha sido el punto de partida de la transformación, que hoy admiramos. Buen cooperador de esa obra de S. Excia. ha sido la familia, cuyo retrato publicamos: Santiago y Melania, los maestros de Moka, son naturales de Punta Mbonda: S. Excia. aprovechó sus buenas cualidades y los puso en Moka, para la educación por separado de niños y niñas: los frutos de aquellos sacrificios no se han hecho esperar y hoy los vamos viendo con esperanza de otros mayores.

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA
PUBLICADA CON APROBACIÓN ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Precios: Colonia 15 ptas. Fuera de la Colonia 18 ptas. y certificada, 25 ptas. al año
Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que lo solicite

SUMARIO Portada, Nuestro Grabado -Santoral y Sto. Evangelio—¿En visperas de una encuesta? —Nuevo Prendente de Liberia—Resumen B. O. de 1 de diciembre. —Noticias de la colonia, de Sta. Isabel y Bata—Noticias de la prensa—Pasaje llegado en el v/p. Montevideo—Los Bagielli.



(FOTOS A. OLANGUA, C. M. F.)

NUESTRO GRABADO.

Sistema primitivo empleado para abrir la pista-carretera de Concepción a Moka, es el que se empleó en aquellos trabajos: una buena voluntad afilaba los picos y triplicaba la fuerza explosiva de los barrenos: así es como se ha podido desalojar de sus puestos a pedruscos ciclópeos, dejando el camino listo para la ascensión de los autos; los desconocedores del terreno y de los medios empleados, al presenciar a distancias del momento lo llevado a cabo, no apreciarán la labor y le sacarán defectos; pero un espíritu reflexivo y justiciero, apreciando el conjunto, dirá: Por aquí ha pasado una voluntad enorme que ha suplido de pronto a la ingeniería y a la

maquinaria. La pista de Concepción es el producto de unas buenas voluntades unidas y nos da una lección, diciéndonos prácticamente lo que puede hacer nuestra agricultura en marcha y caminando unida.

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

PUBLICADA CON APROBACIÓN ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Precios: Colonia 15 ptas. Fuera de la Colonia 18 ptas. y certificada, 25 ptas. al año
Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que lo solicite

SUMARIO. Portada, aguas de Mioko- Santoral y Sto. Evangelio—Año negro—
¿En visperas de una encuesta? VI— Africa Portuguesa—Noticias de la colonia, de Sta.
Isabel—Noticias de la prensa—Sic transit gloria mundi— Pasaje regresado en el v/p.
Montevideo



(FOTOS A. OLANGUA, C. M. F.)

NUESTRO GRABADO.

Reproduce las aguas minerales termales de Mioko, que fueron descubiertas ya hace años, como las de Balachalachá por el R. P. Joaquin Juanola, una de las personalidades más prestigiosas en todo sentido que ha pasado por la Colonia. Estas aguas son excelentes como aguas de mesa y entre sus propiedades medicinales, merecen especial mención la de clarificar la orina, aliviar a los que sufren mal de piedra, fortalecer el estómago etc. Son una verdadera riqueza que se pierde, porque no se explotan.

En varios los hervideros que saltan en las cañadas formadas por los montes de Mioko; a su alrededor se ven animales muertos, sobre todo palomas, por la fuerza de los gases que despiden esos manantiales: cuando se descubrieron saltaban las aguas en forma de un verdadero

surtidor: en la actualidad y en la mayor parte del año su nacimiento se manifiesta en forma de hervideros en constante ebullición. Es cosa rara el que al lado de los manantiales y pegando con ellos, de modo que se confunden enseguida con las aguas, brote un manantial de agua dulce enteramente potable.

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

PUBLICADA CON APROBACIÓN ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Precios: Colonia 15 ptas. Fuera de la Colonia 18 ptas. y certificada, 25 ptas. al año
Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que lo solicite

SUMARIO. Portada, Felices Pascuas—Santoral y Sto. Evangelio—A propósito de unos artículos—Lotería Nacional—El servicio telefónico juzgado por los ingleses—El trabajo forzado—Noticias de la colonia, de Sta. Isabel—Noticias de la prensa—Lotería

FELICES PASCUAS Y AÑO NUEVO

Con motivo de las Pascuas de Navidad y Año Nuevo la Dirección de la Revista, Administrador y Redactores, manifiestan una satisfacción especial en saludar cordialmente a los amables suscriptores y lectores de La Guinea Española, deseándoles felices Pascuas y un próspero Año Nuevo: Dios Nuestro Señor proteja sus cosas y el 1931 se muestre propicio en la salud y en la fortuna.

Nuestro deseo hubiera sido haber podido corresponder a nuestros amigos con algo llamativo y desusado, tal como un regalo, una rifa, algo así como una minúscula lotería, pero las estrecheces y ajustes económicos de la publicación, nos impide por hoy lo que en nosotros, más que un deseo, sería una satisfacción.

Nuestros suscriptores siempre amables e indulgentes, nos sabrán disimular este vacío, recibiendo en cambio en estas sinceras manifestaciones la expresión de nuestra cordialidad de amigos, pobre sí en su contextura exterior, pero preciosa a la vez, porque la avalora algo que no tiene comparación, el cariño de un corazón bueno.

La Dirección.

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

PUBLICADA CON APROBACIÓN ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Precios: Colonia 15 ptas. Fuera de la Colonia 18 ptas. y certificada, 25 ptas. al año
Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que lo solicite

SUMARIO. Un panorama delicioso—Santoral y Sto. Evangelio—Un nuevo Año—Observaciones sobre una idea—Resumen B. O. del 15 de diciembre—Noticias de la Colonia, Santa Isabel y Bata—Noticias de la prensa.

UNA ALAMEDA DELICIOSA

La actual es una de las temporadas que hacen de Moka el país delicioso y encantador: entre las del año, es la más apropiada para pasar unos días de asueto reparador de las fuerzas. Una temperatura agradable que deja conciliar un sueño regenerador de las fuerzas perdidas por el cansancio; la vegetación exuberante y florida; el canto armonioso de las aves y el triscar de los terneros, prestan un aire encantador a un paisaje, realzado por la claridad de una atmósfera tersa y limpia y por la variedad del terreno: allí descansa el espíritu y las alamedas frondosas y corridas, a una con las sinuosidades de un terreno abrupto, quitan la monotonía a los días que allí se pasan fuera de la agitación de los centros de población. El paisaje que reproducimos es una de las frescas alamedas, donde las



FOTO A. OLANGUA G. M. F.

tardes de enero y sus mañanas son deliciosas: un completo olvido de la vida que se desarrolla en nuestros centros de población, hace que los días sean breves y que uno allí, en la tranquilidad del espíritu, aprecie como pequeñeces, esas escenas de la miseria humana, que tienen lugar en núcleos donde la vida tiene otra contextura desigual y poco edificante.

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

PUBLICADA CON APROBACIÓN ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Precios: Colonia 15 ptas. Fuera de la Colonia 18 ptas. y certificada, 25 ptas. al año
Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que lo solicite.

SUMARIO. Un Rápido de Ureka—Decreto sobre ayunos y abstinencia—Santoral y Sto. Evangelio—A los Habitantes de Fernando Póo—Al margen de un entierro—Por el África Dahumey y Nigeria—Noticias de la Colonia—Noticias de la prensa—Cámara Agrícola, Aviso.

Una Pintoresca cascada, que se exhibe en una de las playas de Ureka.

